



埃尔热

丁丁历险记

绿宝石失窃案



中国少年儿童出版社

- 埃尔热 -

丁丁历险记

绿宝石失窃案



中国少年儿童新闻出版总社
中国少年儿童出版社

casterman

北 京

图书在版编目 (C I P) 数据

绿宝石失窃案 / (比) 埃尔热编绘; 王炳东译. --
北京: 中国少年儿童出版社, 2009.12 (2015.5 重印)
(丁丁历险记)

ISBN 978-7-5007-9451-6

I. ①绿… II. ①埃…②王… III. ①漫画: 连环画
—作品—比利时—现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2009) 第 199490 号

版权登记: 图字: 01-2009-4009

Translated into Chinese by Mr. Wang Bingdong

The publishers are most grateful to Mr. Pierre Justo for his valuable help.

Artwork copyright©1963 by Editions Casterman, Belgium

Simplified Chinese text©2010 by Editions Casterman, Belgium

This edition is published in P.R. of China by **China Children's Press
& Publication Group**

All rights reserved. No part of this book may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher and copyright owner.

ISBN 978-7-5007-9451-6

Printed in the People's Republic of China

LÜ BAOSHI SHIQIE AN



出版发行: 中国少年儿童新闻出版总社

中国少年儿童出版社

出版人: 李学谦

执行出版人: 赵恒峰

作者: 埃尔热

译者: 王炳东

责任编辑: 白雪静

中文排版: 王海静

责任校对: 韩娟

责任印务: 杨顺利

社址: 北京市朝阳区建国门外大街丙12号楼 邮政编码: 100022

总编室: 010-57526071

传真: 010-57526075

发行部: 010-57526568

http: //www. ccppg. com. cn

E-mail: zbs@ccppg. com. cn

印刷: 北京盛通印刷股份有限公司

开本: 720×950 1/16

印张: 4

2009年12月第1版

2015年5月第13次印刷

印数: 196001-216000册

ISBN 978-7-5007-9451-6

定价: 12.00元

图书若有印装问题, 请随时向印务部 (010-57526881) 退换。

版权所有, 侵权必究。

绿宝石失窃案







天哪!她被荆棘绊倒了,
头撞到了树根上!



你受伤了吗?……没有,没有
流血……你头上可能起了个
包,但这没有什么了不起……
可怜的孩子!……



好了!别害怕,我们带你回
家,回到你父母身边……你
能站起来吗?……
叽里叽里叽里!



没事吧?
……



不一会儿……

妈妈!

蜜雅卡!



真没想到,还有人生活
在这样恶臭的垃圾
堆里!

唉!……



大家好!



我们在树林里发现了她,她可能是迷路了。她
看到我们……呃……拔腿就跑。但是没跑多
远,不小心跌了一跤,头部撞到一个粗大的树
根上。所以我们把她给你们送回来了。



你是个大好人。我来为你
算算命……你把一些钱放
在手心里。

不,不,谢谢!
……我不要算命!



不过……呃……为了做到彻底放心,
我看最好是请个医生给她检查一下。

请个医生!……你以为我们
会有钱请医生看病?



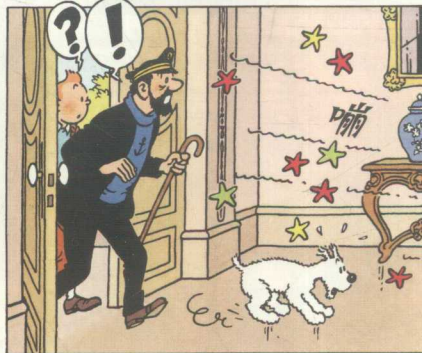
你听我说,先生!……我给你算算
命……你把一些钱放在手心里。

不,不,请放
开我的手!



哦哟!

怎么回事?……你看
到什么啦?……





可怜的特里芬!.....你没摔坏吧?



摔坏了,是的,至少20厘米长的台阶是坏的!

这个可恶的楼梯!.....一直没有修好!.....那个该受到诅咒的工匠什么时候才能来呀?.....



我已经给他打过好几次电话了,先生。每次他都满口答应来,可是.....

我来教你怎样对付这种人!



喂?.....喂?是不理先生吗?.....什么,你不是不理先生?.....



不是,先生,这里是桑佐肉店.....是的,先生.....没什么,先生。



喂?.....是不理先生吗?



是的.....啊!是的,先生.....我知道.....我.....是的,我最近太忙了.....是的,是够烦人的.....什么?.....哦!是的,是很危险.....是的,是的,什么时候?啊,是的.....好吧,我会到你那里去.....呃.....明天。好的,明天,一早就去.....你放心好了.....再见,先生。



你看,要这样说话才管用,我的朋友.....口气要硬一点儿,就该这样!.....他明天早上就来,你听到了吧?.....

连上帝都听到你们的话了,先生!.....



啊!现在来喝杯开胃酒吧。到户外活动,很容易口渴的!.....有什么好消息吗,丁丁?

张从伦敦给我来了封信,说他一切都好。他也向你问好。



张真是个讨人喜欢的孩子!

是的.....还有一封签了名的信,你绝对猜不出是谁写来的:是边卡·卡斯塔菲尔.....



边卡·卡斯塔菲尔!.....哈!哈!哈!那个“米兰的夜莺”!.....

啊!我开怀大笑!



.....看到镜中!的我多么美丽!

怎么啦?暴风雨要来了.....



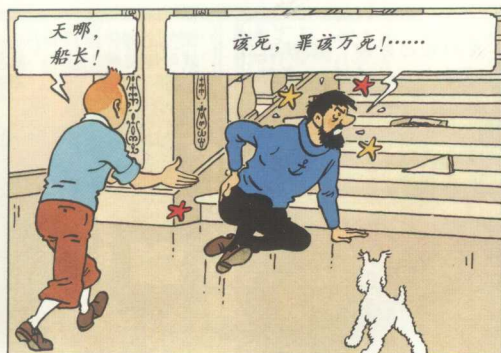
那位可爱的女人,她说了些什么呢?

不,暴风雨好像过去了.....

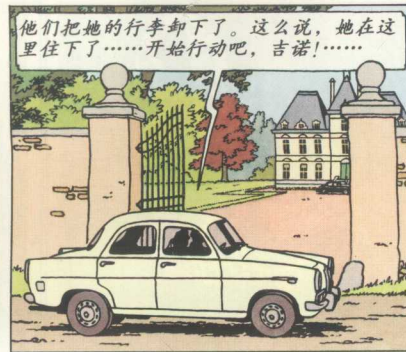


你问她说了些什么?.....她说明天就到这里!.....











在这里呢，夫人！……在这里！……装饰的小手提箱在我这儿呢。

是在你那里！啊！我这下放心了！



好了！……我的朋友，可以带我到房间去了吧……

听您吩咐，夫人……



噢！我忘了告诉你们……那些记者很有可能还会追到这里来。我可以请你们帮个忙吗？……不要有采访，不要有新闻报道，不要拍照片，什么都不要！……我是隐姓埋名到这里来的。我希望没人知道我在这里。

没有问题，夫人……



请允许我提醒您，夫人，第四个台阶是坏的。

我看见了，朋友。



这是您的房间，夫人。

太漂亮了！



这些古老的家具很讨人喜欢！……这个带帷幔的床……是……呃……亨利十五的样式吧？

路易十三的样式，夫人。



我当然也是这么想的！



请夫人原谅，我走开一会儿。有人按门铃了。

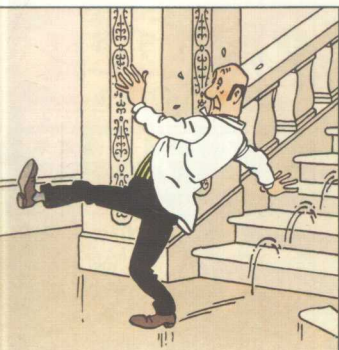
去吧，我的朋友。



还有人来，见鬼！

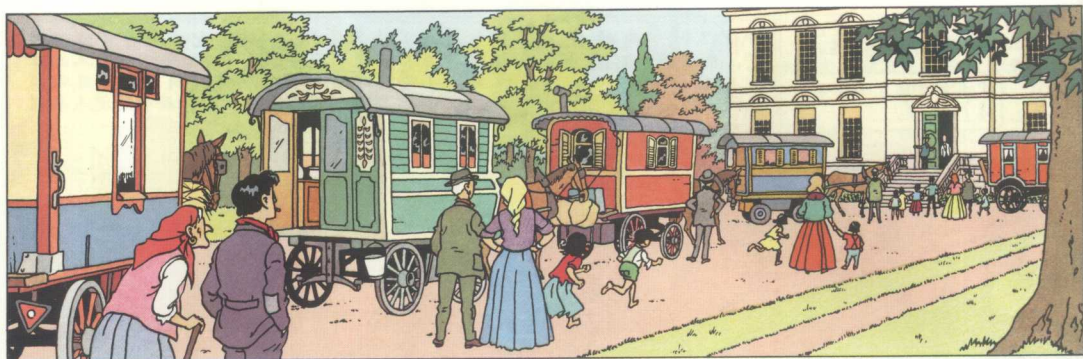


妈……呀！这个台阶！



这就叫“转危为安”！





是这么回事，船长：我手下的人向我报告说，原来在大路边扎营的流浪人已经搬走了……据说是你邀请他们到你家附近安顿下来……是这样的吗？……

没错，长官。我认为，只能允许这些善良的人在垃圾成山的地方宿营是令人无法接受的。既然我这里有一个牧场……

喂，喂，我听着呢……

你在听？……可我也在听呀……喂？……呃……总之，既然你在听我说话，我要对你说，我理解你的做法，的确是出于一片好心。可是，我认为……什么，要我闭嘴！？……

不，不，我这话不是对你说的！……我是在跟这只鹦鹉说话……你能不能闭上嘴，你这个……

喂，喂，我听着呢！……

你还在跟你的鹦鹉说话？……啊！好了……呃……还是再回头谈谈这群流浪人。你爱怎么办，随你的便。我可是提醒过你了。如果他们给你制造麻烦，那只能怪你自己了。

我先是被一个小野女孩咬，后来又被一只鹦鹉咬了一口……我的脚也扭伤了……卡斯塔菲尔也来了，带着她的随从伊尔玛和那位“贝多芬”老兄……他还说我会惹上麻烦……哈！哈！哈！麻烦！……

与此同时……

我完成任务了。他们已经安顿好了。

我讨厌这些“卡住”人！……他们在表面上帮助我们，实际上，从内心深处，他们看不起我们……

不，马迪欧，他们不是这样的人！

呜呜！汪汪！汪汪！呜呜！

怎么啦！米卢又发现什么猎物了？

汪汪！汪汪！呜呜！呜呜！

米卢！到这儿来，米卢！

？

汪汪！

站住！站住！你们是谁？……

汪汪！

